



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009

## “ENSEÑANZA DE LA LENGUA INGLESA A TRAVÉS DE LA MÚSICA POP”

AUTORIA <b>DAVID SÁNCHEZ SANDOVAL</b>
TEMÁTICA <b>LENGUAS EXTRANJERAS (INGLÉS), TICs</b>
ETAPA <b>BACHILLERATO</b>

### Resumen

En el presente artículo se pretende incidir en la cultura musical del alumnado y en la importancia de esta como vehículo para la comprensión de un idioma extranjero y la aceptación de otros patrones culturales. Se realizará un breve recorrido a través de su historia y se presentará una serie de actividades de fácil aplicación en el aula.

### Palabras clave

Lenguas extranjeras, música, TICs

### 1. INTRODUCCIÓN

Hoy en día nuestros alumnos pueden acceder al espectro musical con una facilidad pasmosa. Ello ha derivado en una disgregación de tendencias, que ha favorecido la proliferación de minorías. Si bien este factor supone un refuerzo de la personalidad del alumno, esta especialización adolece de una falta de elementos comunes, de “canon” musical en cuanto a música popular se refiere.

Si bien desde diferentes parcelas educativas se pretende que nuestros alumnos sepan quién es Newton, Cervantes, Einstein o Velázquez, de igual modo no debemos olvidar la importancia de la música popular en la segunda mitad del siglo XX y en la época actual.

Por lo tanto, desde el área de lenguas extranjeras, concretamente desde el área de inglés, debemos cuidar que nuestros alumnos accedan al mundo anglosajón a través de una de sus mayores y mejores exportaciones, la música, y concretamente, la música pop (la más cercana a los gustos de nuestros alumnos)



**ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009**

## **2. CONTEXTO: LA MÚSICA POP ANGLOSAJONA.**

En este punto realizaré un pequeño recorrido por las distintas corrientes del pop anglosajón. Este recorrido permitirá una mayor comprensión por parte del profesorado y una mayor aprehensión de conceptos por parte de los alumnos.

Primeramente, debemos afirmar que ningún otro género musical ha arraigado tanto entre los jóvenes de todo el mundo como el pop, y su hermano mayor, el rock. Por algo, el término “pop” es el apócope de la palabra “popular”.

Con respecto a sus orígenes se suele opinar que la música pop procede del híbrido resultante de las canciones del “music-hall” de los años veinte y de la influencia de los “crooners”, una estirpe que tiene a su mayor representante a Frank Sinatra, con sus ventas millonarias y sus fans enloquecidas. Otros citan también a Elvis Presley como precursor del pop a través de sus baladas.

Si bien la paternidad del movimiento es un tema espinoso, muchos son los críticos musicales que citan a “The Beatles” (año 1962) como los refundadores del género, aportándole su mayoría de edad. Desde entonces el pop se ha caracterizado por su comercialidad y por estar orientado hacia el público juvenil; por esta razón nos encontramos con un porcentaje bastante elevado de canciones de amor (o, más bien, de desamor).

De igual modo, las principales trayectorias han sido lideradas por bandas o solistas del mundo anglosajón, principalmente británicos y estadounidenses.

La trayectoria de “The Beatles” y su posterior evolución corren parejos a la evolución del pop. De unos textos inocuos y unas melodías pegadizas pasamos a unas dobles lecturas y a unas armonías experimentales que pretendían impresionar y sorprender a un público que ya no estaba únicamente compuesto por quinceañeras. Esto supone el paso de los años 60 a los 70.

De todos modos, el auténtico pop no ha sido nunca demasiado experimental, entre otros motivos, por el peso discográfico que soporta la maquinaria y sus multimillonarias inversiones.

Como consecuencia directa de este afán comercial presenciamos la utilización de unos ritmos muy repetitivos junto a unas rimas muy marcadas, que faciliten las labores mnemotécnicas del público.

En los años 70 se consolida la cultura de baile y las diferentes discotecas demandan un nuevo tipo de música, más repetitiva yailable. En ese contexto surge la música “disco” en el año 1974 siendo Gloria Gaynor y Donna Summer, los principales exponentes.



**ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009**

Mientras este tipo de música “disco” triunfaba en los Estados Unidos, en Gran Bretaña el pop se estaba metamorfoseando, recogiendo el testigo cedido por “The Beatles”. De este modo surge el Glam Rock, una denuncia al “establishment” desde el acomodado pop; las letras se volvieron crípticas y la puesta en escena era descaradamente desafiante. Como principal figura David Bowie abanderaría el movimiento con sus letras poéticas e intimistas.

El equivalente americano deberá encontrarse en la música “underground”, teniendo a Lou Reed como más famoso autor, y aquí el pop empezará a coquetear con la música rock.

En los años ochenta, una sociedad menos contestataria y más complaciente buscaba un pop menos comprometido y lo encontró en figuras como Madonna, Prince o el recientemente fallecido Michael Jackson.

Llegados a los años noventa encontramos un panorama dividido y desde Estados Unidos nos llegan las enésimas repeticiones de los mismos esquemas (Britney Spears, Christina Aguilera), mientras que en el otro lado del Atlántico, Gran Bretaña ve surgir a grupos que siguen apostando por la innovación. Estos grupos se hayan incluidos en lo que ha pasado a denominarse Brit-pop, y sus más destacados representantes son Blur, Oasis y The Stone Roses.

A estas alturas de la evolución pop, encontramos su difusión por todo el mundo. Así encontramos solistas de diferentes nacionalidades que consiguen aportar elementos de su propia nacionalidad al entorno pop, de entre estas la más sintomática sería sin lugar a dudas la islandesa Björk.

En la actualidad la principal novedad han sido las “Bandas de chicos”, que aunque vuelven a repetir los mismos esquemas, han hecho surgir a las dos principales estrellas pop del momento: Robbie Williams y Justin Timberlake.

### **3. LA MÚSICA POP EN INGLÉS EN EL AULA.**

Como hemos visto, la música pop ha sido durante más de medio siglo la tarjeta de visita de un idioma que pretendemos enseñar a nuestros alumnos: el inglés. Por esa razón no debemos obviar su importancia y utilizarla para nuestros fines lectivos.

El rango de edad de nuestro alumnado corresponde a aquel hacia el que la música pop va dirigida, por lo tanto es de recibo aportar un cierto bagaje cultural que les dote de cierta capacidad crítica.

De este modo he querido centrarme en algunas de las bandas y de los solistas mencionados anteriormente para proponer una serie de actividades que estén encaminadas hacia un aprendizaje significativo por parte del alumno.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009

### 3.1. Björk: “Human Behaviour”

Como hemos comentado anteriormente, Björk representa a aquellos cantantes cuya lengua nativa no es el inglés pero que lo utilizan para desarrollar su carrera musical. A través de este ejemplo podemos incidir en la importancia del inglés como “lingua franca” en un mundo globalizado.

De este modo trabajamos sobre la siguiente canción de su primer álbum “Debut”(1993):

(Recomiendo la utilización de internet para el visionado de su correspondiente video musical, donde se plantea el lugar del hombre en el mundo con respecto al mundo natural que nos rodea. Las imágenes refuerzan el contenido de la canción que viene a ser un rechazo del antropocentrismo reinante:

<http://www.youtube.com/watch?v=yuwiYq50gwA>)

#### “Human Behaviour”

*If you ever get close to a human  
and human behaviour  
be ready be ready to get confused*

*There's definitely definitely definitely no logic  
to human behaviour  
but yet so yet so irresistible  
And there's no map to human behaviour*

*They're terribly terribly terribly terribly moody  
then all of a sudden turn happy  
but, oh, to get involved in the exchange  
of human emotions  
is ever so ever so satisfying*

*And there's no map  
and a compass  
wouldn't help at all*

Actividades:



**ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009**

- 1) Se le entrega al alumno una copia de la letra de la canción, donde las palabras subrayadas no aparecen. El alumno debe oír la canción y completarla de acuerdo con lo que ha oído de la misma.
- 2) Encontrar los diferentes usos del verbo “get” que aparecen en la canción y definir sus diferentes significados.
- 3) Comentar el significado del verso: “*And there's no map to human behaviour*”. ¿Qué puede significar?
- 4) Discutir el significado del texto y del título de la canción.
- 5) Esta canción puede ser complementada en cursos superiores con un texto donde aparezca la biografía de la cantante, y una serie de preguntas de comprensión.

### **3.2. Blur: “The Universal”**

Blur, como anteriormente indiqué, pertenece al subgénero conocido como Brit-pop, nacido en los años 90. Dicha tendencia pretendía darle un aire nuevo a una escena pop que se había quedado fosilizada en la década anterior.

De este modo se regresa a unas letras poéticas y profundas, acompañadas de un ritmo innovador a la vez que pegadizo.

Dentro de su discografía he elegido el video “The Universal” de su álbum “The Great Escape” (1995) por los claros componentes futuristas de la canción que pueden hacerla atractiva para el alumno.

(<http://www.youtube.com/watch?v=PGc2f2282NE>)

#### **"The Universal"**

*This is the next century  
Where the universal's free  
You can find it anywhere  
Yes, the future has been sold  
Every night we're gone  
And to karaoke songs  
How we like to sing a long  
Although the words are wrong*

*It really, really, really could happen  
Yes, it really, really, really could happen*



**ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009**

*When the days they seem to fall through you, well just let them go*

*No one here is alone, satellites in every home  
Yes the universal's here, here for everyone  
Every paper that you read  
Says tomorrow is your lucky day  
Well, here's your lucky day*

*It really, really, really could happen  
Yes, it really, really, really could happen  
When the days they seem to fall through you, well just let them go*

*Well, it really, really, really could happen  
Yes, it really, really, really could happen  
When the days they seem to fall through you, well just let them go*

*Just let them go*

#### Actividades:

1) Antes de escuchar la canción, repartir un texto con la biografía del grupo y otro en el que se incluyen las portadas de los diferentes albums. La actividad consistirá en ordenarlas cronológicamente con respecto a la información contenida en el texto.

2) Escuchar la canción y agrupar las palabras finales de cada verso de acuerdo con su homofonía (igual sonido). Recapacitar sobre la importancia de la rima en la música pop. Practicar en voz alta el sonido de las diferentes palabras.

3) Analizar el significado de los siguientes versos:  
*"How we like to sing a long/Although the words are wrong"*

*"No one here is alone, satellites in every home/  
Yes the universal's here, here for everyone"*

*"Every paper that you read/Says tomorrow is your lucky day"*

¿Qué se intenta decir con esas frases?

4) Discutir, primero por parejas, y luego en grupo, aquellos elementos del video musical que nos indiquen que está ambientado en el futuro.

5) Finalmente, comentar en voz alta cómo sería el futuro para cada uno de los alumnos.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009

### 3.3. Lou Reed

El siguiente ejemplo pretende mostrar una canción de los años 70, que gracias a posteriores versiones, ha alcanzado un gran éxito comercial.

Dicha canción es “Perfect Day” de Lou Reed, incluida en el álbum “Transformer” (1972); aquí volvemos a mostrar otra faceta pop, esta vez desde un punto de vista adulto, con una canción intimista y fácil de comprender y compartir por el alumnado.

(He preferido elegir la versión que se hizo del mismo tema en los años 90 y en la que una veintena de artistas [Bono, David Bowie, Brett Anverso] dan su voz y su sello inconfundible a esta canción. Supone así un buen recorrido por las corrientes pop de los años 90

<http://www.youtube.com/watch?v=j2JXy1Z9ovs&feature=related>)

#### “Perfect Day”

*Just a perfect day,  
Drink lemonade in the park,  
And then later, when it gets dark,  
We go home.*

*Just a perfect day,  
Feed animals in the zoo  
Then later, a movie, too,  
And then home.*

*Oh it's such a perfect day,  
I'm glad I spent it with you.  
Oh such a perfect day,  
You just keep me hanging on,  
You just keep me hanging on.*

*Just a perfect day,  
Problems all left alone,  
Weekenders on our own.  
It's such fun.  
Just a perfect day,  
You made me forget myself.  
I thought I was someone else,  
Someone good.*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009

*Oh it's such a perfect day,  
I'm glad I spent it with you.  
Oh such a perfect day,  
You just keep me hanging on,  
You just keep me hanging on.*

*You're going to reap just what you sow,  
You're going to reap just what you sow,  
You're going to reap just what you sow,  
You're going to reap just what you sow...*

### Actividades

- 1) Usos del “just” y de “such”. ¿En qué medida refuerzan el significado de la letra?
- 2) Analizar el significado de la última frase: “you are going to reap just what you sow”.
- 3) Analizar los elementos que hacen que la canción transmita una sensación de tranquilidad, de paz.
- 4) Realizar un “writing” donde los alumnos definan lo que es para ellos un “perfect day”.

## **4. CONCLUSIÓN**

Debemos, como docentes de lenguas extranjeras, romper una lanza en favor de los elementos que componen la cultura de nuestros alumnos y realizar un estudio serio de sus componentes.

Siendo la música pop tan fundamental para ellos, debemos hacer una labor “de museo” y mostrar piezas anteriores para que se pueda apreciar la producción actual y motivar así una conciencia crítica en nuestros alumnos.

Como hemos visto, las actividades están situadas a diferentes niveles. Mientras las más sencillas se refieren a vocabulario (usos del “get”, de “just” y de “such”), otras se englobarían dentro de las denominadas preguntas de comprensión (¿qué significa el título de la canción?, ¿qué quieren decir determinados versos?); por otro lado, otras apuntan a un enriquecimiento cultural (¿qué elementos futuristas aparecen en el video?) o a la capacidad de expresión tanto escrita como oral (Define a “perfect day” para ti)



**ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE 2009**

Con esta variedad he pretendido demostrar que la música en el área de lenguas extranjeras no solo sirve para el usual ejercicio de completar huecos, sino que puede dar pie a una serie de ejercicios bastante completos que apuntan hacia la madurez lingüística de nuestros alumnos en la lengua objeto de estudio.

## **5. BIBLIOGRAFÍA**

- Rodríguez Sánchez, A. (1999). *ABC de la música moderna*. Madrid: Alianza.
- Skoff Torgue, H. (2007). *Introducción a la Música Pop*. Barcelona: Oikos-Tau.
- Aguirre, P.; Suárez Padilla, J.; García Morte, E.; Centeno Martín, J.; Ballesté Fernández, R.; Oriols Codina, J.; Barrios Manzano, M.; Muñoz Muñoz, J.; Gutiérrez Serrano, F.; Ginestà Andreu, A.; Akoschky. (2003). *La Música En La Escuela*. Barcelona: Grao.
- Cano Fragoso, M. A. (2008): *Colección de recursos musicales para el aula. Contenidos curriculares para la enseñanza de la música*. Sevilla: MAD.

### Autoría

- 
- David Sánchez Sandoval
  - IES Carlos Cano, Los Barrios, Cádiz
  - E-MAIL: davidss5@hotmail.com